

Carefully read the instructions prior to use

Product description:
Direct application dispenser for restorative material in caps (composite application system).
The parallel lever movement allows a simple, precise application, of even highly filled composites.

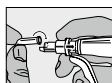
Patient target group:
Caps Dispenser is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

Performance features:
The product's performance features satisfy the requirements of the intended use and the relevant product standards.

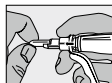
User:
Caps Dispenser should only be used by a professionally trained dental practitioner.

User

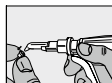
- Pull the quick-release fastener all the way back.



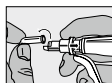
- Insert the cap into the dispenser and slowly release the fastener until the cap is securely locked into place.



- Rotate the tip of the cap to the desired direction and remove the protective cap. Extrude the material by slowly and evenly pressing the handle and lever together, applying the material directly into the cavity. Do not apply too much pressure.



- After the material has been applied, pull the quick-release fastener back and pull the cap forward and up to remove it.



- Clean and disinfect the **Caps Dispenser** after use. The **Caps Dispenser** can be steam-sterilized up to 134°C (steam autoclave, follow the manufacturer's instructions for use). In addition, ethanol and propanol can be used for cleaning.

Warnings, precautionary measures:

- The **Caps Dispenser** system allows quick and hygienic direct application. The material can be precisely dispensed into the cavity through the small opening of the cap. Detailed information for each of the **VOCO** preparations can be found in the individual instructions for use. Do not use visibly damaged devices.
- Our information and/or advice do not relieve you of the obligation of checking that the products supplied by us are suitable for their intended purpose.

Disposal:
Dispose of the product in accordance with local regulations.

Reporting obligation:
Serious events such as death, temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's health condition and a serious risk to public health that arise or could have arisen in association with the use of **Caps Dispenser** must be reported to VOCO GmbH and the responsible authority.

PRODUCT ORDERING INFORMATION:

Caps Dispenser REF 9301

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be done strictly according to the instructions for use. VOCO recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. VOCO does not accept liability for any damage or loss, directly or indirectly, stemming from the use of inability to use the products described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

CAUTION: U.S. Federal Laws restrict this device to sale by or on the order of a dentist.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in the instructions for use.
For questions or comments, please call 1-888-658-2584.

Keep this material out of reach of children.
For dental use only.
An explanation of the symbols used in labeling can be found at www.voco.dental/symbols

Leer esmeradamente las instrucciones antes del uso

Descripción del producto:
Dispenser para la aplicación directa de materiales de obturación en Caps (Composite Application System).
El movimiento paralelo de la palanca permite una aplicación fácil y precisa mismo de composites condensables altamente rellenados.

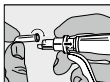
Pacientes destinatarios:
Caps Dispenser puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

Características:
Las características del producto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

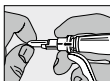
Usuario:
La aplicación de **Caps Dispenser** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

Aplicación:

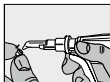
- Tirar el cierre hacia atrás hasta el tope.



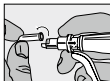
- Colocar la cápsula en el Dispenser, retirar el cierre hasta que la cápsula se encaje.



- Girar la punta de la cápsula en la dirección deseada, quitar el capuchón protector y aplicar el material en la cavidad apretando la palanca lentamente. No ejercer demasiada presión.



- Después de la aplicación, tirar el cierre hacia atrás, tirar la cápsula hacia adelante y sacarla hacia arriba.



- Limpiar y desinfectar el **Caps Dispenser** después del uso. El **Caps Dispenser** es apropiado para esterilizar a vapor hasta 134°C (aparato de esterilización a vapor; observar las instrucciones del fabricante). Para la limpieza también se puede utilizar etanol o propanol.

Indicaciones, medidas de prevención:

- El sistema de aplicación de Caps facilita una aplicación directa, rápida e higiénica. La abertura pequeña de las cápsulas permite una aplicación exacta del material en la cavidad. Para informaciones detalladas sobre los productos de **VOCO**, consulte las respectivas instrucciones de uso. No se deben colocar aparatos visiblemente dañados.
- Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de la responsabilidad de comprobar los productos que suministramos en cuanto a su idoneidad para los fines de aplicación previstos.

Gestión de desechos:
Deseche el producto conforme a la normativa local aplicable.

Obligación de notificación:
Los incidentes graves, como el fallecimiento, el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, así como las amenazas graves para la salud pública que se hayan producido o puedan producirse en relación con **Caps Dispenser** deben notificarse a VOCO GmbH y a las autoridades competentes.

Presentación:
Caps Dispenser REF 9301

Este material se desarrolló exclusivamente para el uso del odontólogo. El proceso debe ser como está indicado en la información de uso. VOCO reconoce su responsabilidad de reemplazar los productos si se muestran que están defectos. VOCO no acepta la responsabilidad de cualquier perjuicio o pérdida que desciendan del uso o de la incapacidad de usar los productos descritos. Antes de usarlo, es la responsabilidad del utilizador de determinar lo adecuado del producto para su uso intentado. El utilizador supone todo el riesgo y la responsabilidad en conexión con eso. Descripciones y datos no constituyen ninguna garantía y no son aglomerantes.

ATENCIÓN: La legislación americana registre este dispositivo para venderlo o al pedido del dentista.

Ninguna persona está autorizada de proveer ninguna información que desvíe de las informaciones proveídas en estas instrucciones de uso.
Para preguntas o comentarios, por favor, llámen a 1-888-658-2584.

Mántengase fuera del alcance de los niños. Solamente para el uso odontológico.

La explicación de los símbolos usados en el etiquetado puede ser encontrada en www.voco.dental/symbols

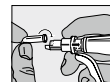
Produktbeschreibung:
Dispenser für die Direktapplikation von Füllungsmaterialien in Caps (Composite application system).
Die parallele Hebelbewegung ermöglicht eine einfache, präzise Applikation selbst bei hochgefüllten Composites.

Patientenzielgruppe:
Caps Dispenser kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

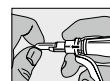
Leistungsmerkmale:
Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den Anforderungen der Zweckbestimmung und den einschlägigen Produktnormen.

Anwender:
Die Anwendung von **Caps Dispenser** erfolgt durch den professionell in der Zahnmedizin ausgebildeten Anwender.

- Anwendung:**
- Schnellverschluss bis zum Anschlag nach hinten ziehen.



- Caps in den Dispenser einlegen, Schnellverschluss zurückführen bis das Caps merklich einrastet.



- Spitze des Caps in die gewünschte Richtung drehen, Schutzkappe abnehmen und den Inhalt durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken der Hebel in die Kavität applizieren. Nicht zuviel Pressdruck ausüben.



- Nach der Applikation Schnellverschluss wieder nach hinten ziehen, Caps nach vorn ziehen und nach oben herausnehmen.



- Nach Gebrauch den **Caps Dispenser** reinigen und desinfizieren. Der **Caps Dispenser** ist geeignet zum Dampfsterilisieren bis 134°C (Dampfsterilisationsgerät, Angaben des Herstellers beachten). Zur Reinigung kann darüber hinaus auch Ethanol oder Propanol verwendet werden.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Das Caps Applikationssystem ermöglicht eine schnelle und hygienische Direktapplikation. Durch die feine Öffnung der Caps kann das Material exakt in die Kavität eingebracht werden. Detaillierte Informationen zu den einzelnen **VOCO** Präparaten sind den individuellen Gebrauchsinformationen zu entnehmen. Sichtbar vorgeschädigte Geräte nicht einsetzen.
- Unsere Hinweise und / oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen.

Entsorgung:
Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften.

Meldepflicht:
Schwerwiegende Vorkommnisse wie der Tod, die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen und eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, die im Zusammenhang mit **Caps Dispenser** aufgetreten sind oder hätten auftreten können, sind der VOCO GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

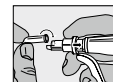
Description du produit :
Distributeur pour l'application directe des matériaux d'obturation en Caps (Composite application system).
Le mouvement du levier parallèle facilite une application précise et simple, même des composites à plus fortes charges.

Groupe cible de patients :
Caps Dispenser peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

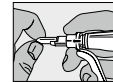
Caractéristiques de performances :
Les caractéristiques de performances du produit sont conformes aux critères exigés par sa destination et aux normes applicables.

Utilisateurs :
L'application de **Caps Dispenser** est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

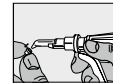
- Application :**
- Tirer à fond la fermeture rapide vers l'arrière.



- Fixer la capsule dans le distributeur, ramener la fermeture rapide jusqu'à l'enclenchement perceptible de la capsule.



- Tourner la pointe de la capsule dans la direction désirée, retirer le capuchon et appliquer le contenu dans la cavité par pression légère et régulière du levier. Ne pas exercer de pression trop élevée.



- Après l'application retirer la fermeture rapide en arrière, tirer la capsule en avant et l'enlever.



- Nettoyer et désinfecter le **Caps Dispenser** après l'utilisation. Le **Caps Dispenser** peut être stérilisé à vapeur jusqu'à 134 °C. (appareil de stérilisation à vapeur, suivre les indications du fabricant). De plus, il est possible d'utiliser de l'éthanol ou de propanol pour le nettoyage.

Remarques, précautions :
– Le système d'application de caps facilite une application directe rapide et hygiénique. Le matériau peut être appliqué précisément par l'ouverture étroite de la capsule. Consulter les modes d'emploi individuels pour de plus amples informations concernant les divers produits **VOCO**. Ne pas utiliser des appareils visiblement endommagés.
– Nos indications et / ou conseils ne dispensent pas l'utilisateur de vérifier que les préparations que nous avons livrées correspondent à l'utilisation envisagée.

Élimination :
Éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Déclaration obligatoire :
Signaler impérativement à la société VOCO GmbH et à l'autorité compétente tout incident grave tel que la mort, une grave dégradation, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace grave pour la santé publique, survenu ou qui aurait pu survenir en rapport avec **Caps Dispenser**.

Last revised: 2020-09

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany
Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental